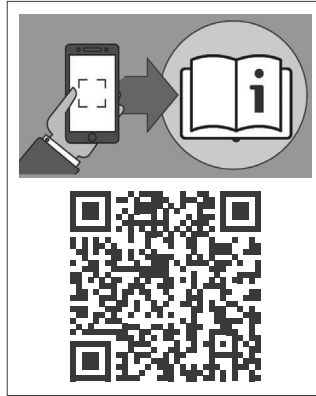


# KENWOOD

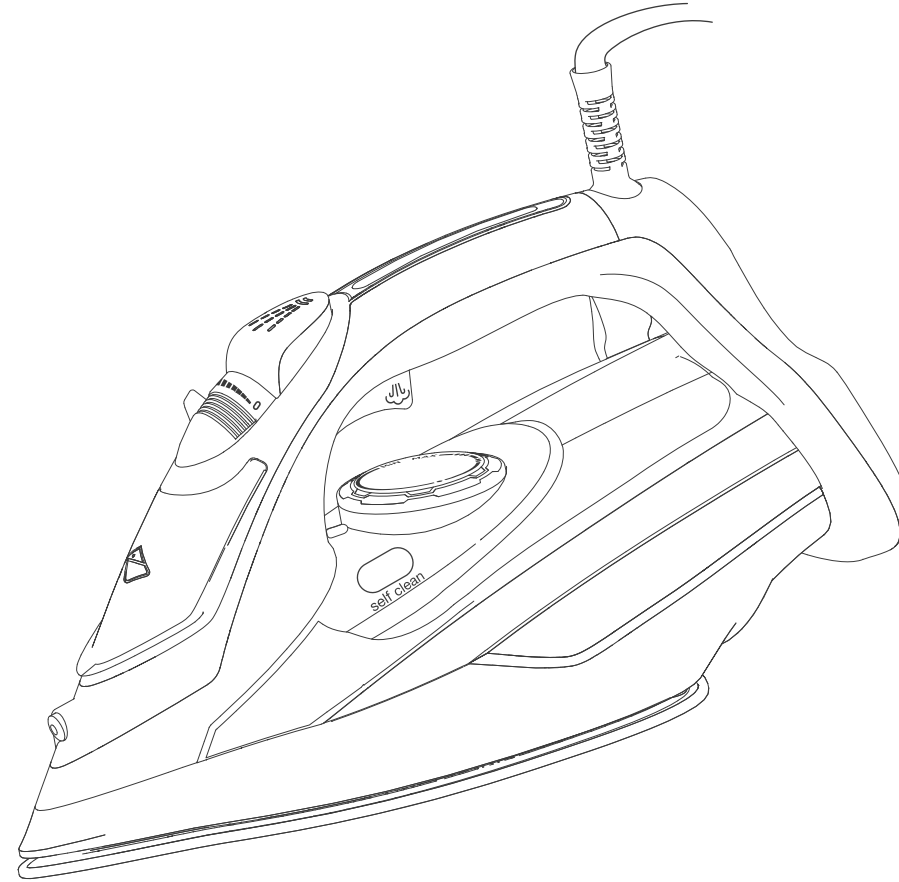
## Type STP85 - STP90 - STP91 - STP92

instructions for use  
mode d'emploi  
kullanım bilgileri  
تعليمات الاستعمال  
للامعتدلات تاميلعت

|          |         |
|----------|---------|
| English  | 3 - 8   |
| Français | 9 - 14  |
| Türkçe   | 15 - 20 |
| عربي     | 21 - 25 |
| فارسی    | 26 - 30 |



2075105800 - REV.3 17/10/2025

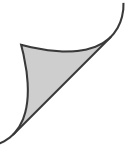


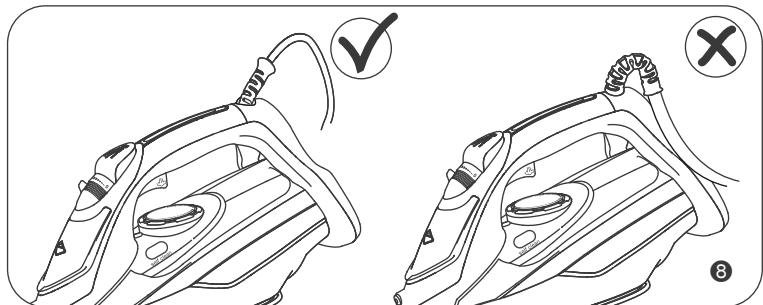
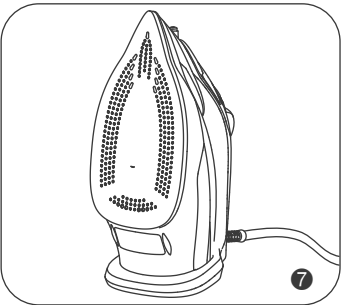
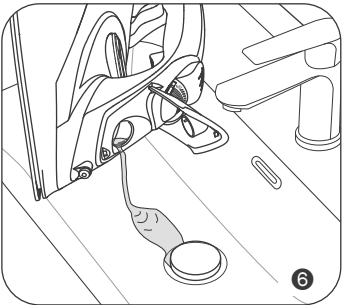
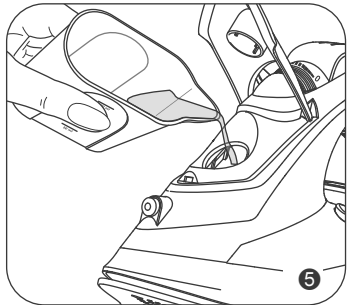
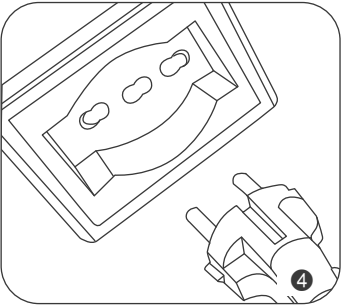
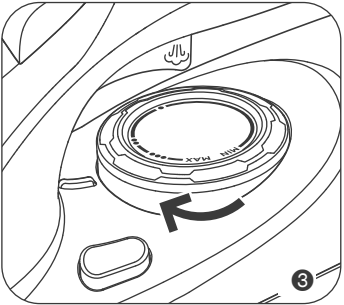
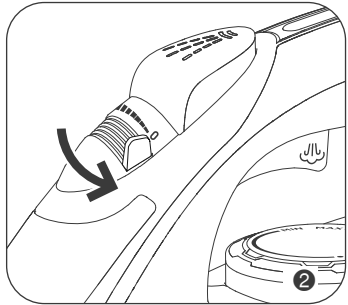
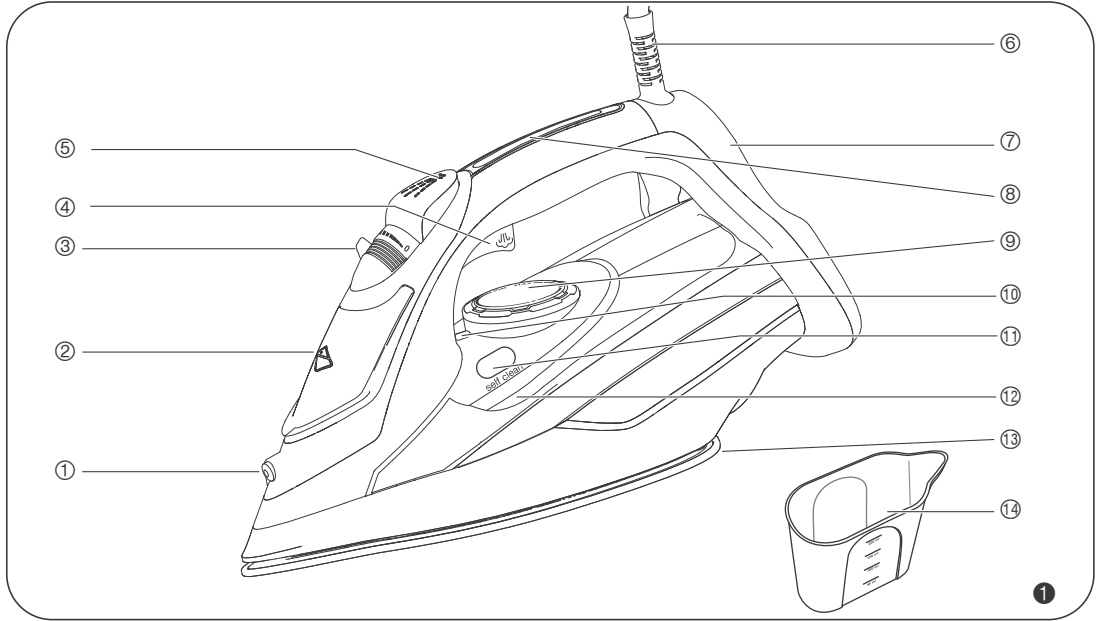
### De'Longhi Kenwood MEIA FZE

1209, JAFZA VIEW 18,  
DOWNTOWN JEBEL ALI FREE ZONE,  
DUBAI  
United Arab Emirates

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018





# English

**Please refer to the first page, where you will find illustrations**

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Intended use

- You can use this appliance to iron any type of garment, curtains and fabrics either dry or with steam and even in vertical position, following the instructions found on the label. Fabrics shall be ironed on a stable surface both to support the fabrics and to set down the iron when changing garments.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

## **Read these instructions carefully.**

- This appliance has been designed for private use only, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Do not leave the iron and the power cord within the reach of children under the age of 8, if the iron is connected to the outlet or while it is cooling down.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord.
- It is also recommended to make harmless those parts of the appliance which are likely to constitute a danger, especially for children who could use the appliance as a game.
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause material damages and personal injuries.

- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the Manufacturer, by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts in contact with water: a short circuit may occur!
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.
- When filling the water tank, always use the measuring tool provided. Never place the iron directly underneath the tap.
- After filling the tank, close the lid making sure it is perfectly closed.
- When used for the first time, the appliance may give out a little smoke: there is no need to worry. This transitory effect is perfectly normal, as some parts have been lightly lubricated, and will disappear after a short time.
- During use, place the appliance on a horizontal and well lit up surface.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- When placing the iron on its rest, make sure the supporting surface is stable.
- When you have to leave for even a short period of time, turn off the appliance, store it on its rest and always unplug the electric power cord.
- Never try to iron garments while being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off, since it could cause burns.
- Do not aim the steam jet towards parts of the body or pets.
- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause damage and personal injuries.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very limestone, we suggest you use demineralised water instead.
- Do not let the iron touch the power cord when it is hot.
- Do not bend the power cord protection when the power cord is wound around the iron: the power cord might break over time.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.

- Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not wind the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Before filling the tank with water, or before emptying the tank, always turn off the appliance by turning the temperature control knob to “MIN” and unplug the power cord from the power outlet.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- The appliance shall not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by authorized Service Centres or technicians, in order to prevent any risk.
- **Save these instructions for future reference.**

# Description of the appliance

- ① Spray nozzle
- ② Water tank filling lid
- ③ Steam adjustment selector
- ④ Steam supply button
- ⑤ Spray button
- ⑥ Power cord protection
- ⑦ Iron rest
- ⑧ Iron temperature indicator light
- ⑨ Temperature control knob
- ⑩ Reference mark to set temperature
- ⑪ Self-cleaning button
- ⑫ Tank
- ⑬ Soleplate
- ⑭ Measuring tool

## Instructions for use

### Important

- When using the iron for the first time, try it on an old piece of cloth to test the soleplate and the water tank are perfectly clean.

## Filling the tank

- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.**

- Set the steam adjustment selector ③ to the symbol (0) ②.
- Hold the iron vertically.
- Open the water tank filling lid ② by pulling it upwards.
- Fill the tank with tap water using the measuring tool ⑭ provided ⑤, until reaching the maximum level.
- Close the water tank filling lid ②.

### Important

- NEVER exceed the MAX level when filling the tank.
- Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- If you need to add water while ironing, always turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet before filling the tank with water.

## Appliance start-up

### Important

- When using the iron for the first time, some white powder may leak from the soleplate. This effect is normal and will disappear after delivering a few steam shots.
- When using the iron for the first time, you may notice a delay in steam formation. This is normal and is due to water starting to circulate into the iron. You may need to press the steam and spray buttons several times for their proper operation.

- Place the iron upright on the iron rest ⑦.
- Plug the power cord into the power outlet. The temperature indicator light ⑧ turns on.
- To select the desired temperature, turn the temperature control knob ⑨ ③, until it is aligned with the reference mark ⑩ on the iron.
  - When the appliance reaches the selected temperature, the temperature indicator light ⑧ turns off (while ironing, the temperature indicator light turns on and off periodically, indicating the action of the iron which maintains the proper temperature).
  - Follow the instructions shown on the label of the item to be ironed, in order to match the dots on the iron with those reported on the label.

### Suggestions

#### Important

- In order not to compromise the non-stick layer, do not pass the iron soleplate over zippers or other hard material objects.
- Divide the articles to be ironed according to the material type: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- Since the heating of the iron plate occurs much faster than its cooling, it is advisable to start ironing all fabrics that require lower temperatures and then switch to ironing those fabrics that progressively require higher temperatures. If the fabric is made up of more types of fibres, always set the temperature based on the fibre requiring less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (●) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
- If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached). Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions.
- To prevent pure wool, silk and synthetic materials from becoming shiny, we recommend ironing them inside out. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, applying a light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

 This symbol on the label indicates that the article cannot be ironed! (For example chlorofibre, elastodiene).

| Label ironing instructions                                                          | Fabric type                                  | Thermostat |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------|
|  | Synthetic, nylon, acrylics, polyester, rayon | ●          |
|  | Wool, silk fabrics                           | ● ●        |
|  | Cotton, linen                                | ● ● ●      |
|  | The mark on the label means do not iron      |            |

## Steam ironing

- Steam ironing is only possible at high temperatures.
  - Make sure there is enough water inside the tank.
- 1 Place the iron upright on the iron rest ⑦.
  - 2 Plug the power cord into the power outlet.
  - 3 Set the temperature control knob ⑨ to the (••) position or higher.
  - 4 When the temperature indicator light ⑧ turns off, move the steam adjustment selector ③ to the desired position.
- To get maximum steam supply, set the selector to the symbol (☁).
  - When setting the selector to the symbol (0), steam is not supplied ②.
- Important**
- This model is equipped with an anti-drip system that automatically prevents the passage of water from the tank to the soleplate holes. The anti-drip system automatically disables the steam function if the iron temperature is too low.

## Steam boost

The steam boost function allows the user to remove the toughest wrinkles.

- Make sure that the temperature is set to (••) or a higher level and that there is water in the tank.
  - Set the steam adjustment selector ③ to the symbol (☁) and press the steam supply button ④.
- Do not press the steam button for more than 5 seconds to avoid water leakage from the soleplate.

## Spray button

- Steam ironing is possible at any temperature.
- Make sure there is enough water inside the tank.
- To activate this function, it may be necessary to repeatedly press the spray button ⑤.

## Auto-off function

- If the appliance is on but not in use, the auto-off function activates to protect the iron and save electricity.
- If the iron is left in vertical position, it turns off after 8 minutes.
- If the iron is left in horizontal position, it turns off after 30 seconds.
- When the auto-off function is activated, the iron temperature indicator light is on.
- To resume the appliance operation, move the iron. The temperature indicator light ⑧ turns off.

## Dry ironing

- 1 Plug the power cord into the power outlet.
- 2 Set the steam adjustment selector ③ to the symbol (0).
- 3 Set the temperature control knob ⑨ according to the type of fabric to be ironed. Wait a few minutes, until the soleplate reaches the set temperature.

### Important

- Avoid filling the water tank during dry ironing.
- Do not fill the water tank after use. Wait a few minutes and let the soleplate cool down.

## After ironing

- 1 Turn the temperature control knob ⑨ to "MIN".
  - 2 Unplug the power cord from the power outlet.
  - 3 Place the iron in vertical position and let it cool down.
  - 4 Empty the tank: open the water tank filling lid ②, turn the iron upside-down and let water drain ⑥.
- **Let the iron cool down before emptying the tank. Danger of burns.**
- 5 Wind the power cord around the iron without tightening too much ⑧.
  - 6 Store the iron in vertical position ⑦.

## Cleaning and maintenance

- **Before cleaning the iron, ensure it is disconnected from the power supply and has completely cooled down.**
- **Never plunge the appliance in water or other liquids.**
- **Check the condition of the power cable of your appliance on a regular basis before using it and, if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.**

## Self-cleaning system

- It is recommended to carry out this operation once or twice a month to extend the life of the iron.
- 1 Half fill the water tank using the measuring tool ⑭ provided ⑤.
  - 2 Place the iron on a stable surface, upright on the iron rest ⑦.
  - 3 Plug the power cord into the power outlet.
  - 4 Make sure the steam adjustment selector is set to the symbol (0).
  - 5 Turn the temperature control knob to "MAX".
- Let the iron heat up until the indicator light ⑧ turns off a second time.
- 6 Turn the temperature control knob to "MIN".
  - 7 Unplug the iron and hold it horizontally over a sink.
  - 8 Set the steam adjustment selector ③ to the symbol (☁).
  - 9 Press the self-cleaning button ⑪ and keep the iron in horizontal position.
- Steam and boiling water will come out of the holes of the soleplate. They will thus remove lime deposits and impurities that have accumulated inside the tank.
- 9 Gently move the iron back and forth until the tank is completely empty.
  - 10 At the end of the self-cleaning procedure, set the steam adjustment selector back to the symbol (0) and turn the temperature control knob to "MIN".
  - 11 Place the iron upright on its rest and wait for the soleplate to cool down completely.
- Make sure the soleplate is completely dry before storing the iron.
- Important**
- Before using the iron again, try it on an old piece of cloth to make sure that the soleplate and the tank are clean, as well as to allow the vaporization of residual water.

## Anti-calc system

The appliance is equipped with a resin filter inside the water tank to avoid the formation of limescale in the soleplate. The resin filter is permanent and must not be replaced.

### **Important**

- Only use tap water. Distilled and demineralized water makes the anti-calc system ineffective.

## Cleaning the soleplate and the external surface

- **Do not use abrasive agents to clean the soleplate.**
- **Keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.**
- Any deposits and other residual material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution.
- Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.
- Failure to comply with such rules will cause the warranty to be void.

## Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.



### **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste. It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

# Français

## **Se référer à la première page, où on trouve les illustrations**

### À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si on connaît ce type d'appareil, lire attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utiliser l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si on décide de donner cet appareil à d'autres personnes, ne pas oublier d'inclure également ces instructions.

### Utilisation prévue

- On peut utiliser cet appareil pour repasser tout type de vêtement, rideaux et tissus à sec ou à la vapeur et même en position verticale, en suivant les instructions figurant sur l'étiquette. Les tissus doivent être repassés sur une surface stable à utiliser à la fois pour soutenir les tissus et pour déposer le fer lors du changement de vêtements.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

### Avertissement pour la sécurité

#### **Lire attentivement ces instructions.**

- Cet appareil a été conçu pour un usage privé uniquement et est donc considéré comme inadapté à des fins commerciales ou industrielles.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Ne pas laisser le fer et le cordon d'alimentation à la portée des enfants de moins de 8 ans, si le fer est branché à la prise ou pendant qu'il refroidit.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction.
- Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages matériels et des blessures.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son Service d'Assistance Technique ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais mettre de pièces sous tension en contact avec l'eau : un court-circuit peut se produire !
- Ne pas tremper l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne pas commencer à repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Allumer l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Remplir le réservoir d'eau avant de démarrer l'appareil. S'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
- Lors du remplissage du réservoir d'eau, toujours utiliser l'outil de mesure fourni. Ne jamais placer le fer directement sous le robinet.
- Après avoir rempli le réservoir, fermer le couvercle et s'assurer qu'il est parfaitement fermé.
- Lorsqu'il est utilisé pour la première fois, l'appareil peut dégager un peu de fumée : il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Cet effet transitoire est parfaitement normal, car certaines pièces ont été légèrement lubrifiées, et disparaîtra rapidement.
- Pendant l'utilisation, placer l'appareil sur une surface horizontale et bien éclairée.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- Lorsqu'on place le fer sur son support d'appui, s'assurer qu'il se trouve sur une surface stable.
- Lorsqu'on doit partir, même pour une courte période, éteindre l'appareil, le ranger sur son support d'appui et toujours débrancher le cordon d'alimentation électrique.
- Ne jamais essayer de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer à repasser pendant son fonctionnement et pendant plusieurs minutes après son arrêt, car cela pourrait provoquer des brûlures.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers des parties du corps ou des animaux domestiques.
- Retirer toutes les étiquettes et protections de la semelle avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Toujours dérouler le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages matériels et des blessures.

- Ne pas utiliser d'eau gazeuse. Si l'approvisionnement en eau est très calcaire, on suggère d'utiliser à la place de l'eau déminéralisée.
- Ne pas laisser le fer toucher le cordon d'alimentation lorsqu'il est chaud.
- Ne pas plier la protection du cordon d'alimentation lorsque le cordon d'alimentation est enroulé autour du fer : le cordon d'alimentation pourrait se casser avec le temps.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne pas verser de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. Ne jamais utiliser de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est chaud.
- Ne pas mettre la semelle en contact avec des surfaces métalliques.
- Avant de remplir le réservoir d'eau ou avant de vider le réservoir, éteindre toujours l'appareil en tournant le bouton de réglage de la température sur "MIN" et débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il y a des signes visibles de dommages. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par un Centre d'Assistance ou des techniciens agréés, afin d'éviter tout risque.
- **Conserver ces instructions.**

## Description de l'appareil

- ① Buse de pulvérisation
- ② Couvercle de remplissage du réservoir d'eau
- ③ Sélecteur de réglage de la vapeur
- ④ Bouton de livraison de vapeur
- ⑤ Bouton de pulvérisation
- ⑥ Protection du cordon d'alimentation
- ⑦ Support d'appui du fer
- ⑧ Voyant de température du fer
- ⑨ Bouton rotatif de réglage de la température
- ⑩ Repère de référence pour régler la température
- ⑪ Bouton d'auto-nettoyage
- ⑫ Réservoir
- ⑬ Semelle
- ⑭ Outil de mesure

## Mode d'emploi

### Important

- Lorsqu'on utilise le fer pour la première fois, l'essayer sur un vieux morceau de tissu pour vérifier que la semelle et le réservoir d'eau sont parfaitement propres.

## Remplissage du réservoir

- **S'assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.**

- 1 Régler le sélecteur de réglage de la vapeur ③ sur le symbole (0) ②.
- 2 Tenir le fer à repasser verticalement.
- 3 Ouvrir le couvercle de remplissage du réservoir d'eau ② en le tirant vers le haut.
- 4 Remplir le réservoir avec de l'eau du robinet à l'aide de l'outil de mesure ⑭ fourni ⑤, jusqu'à atteindre le niveau maximum.
- 5 Fermer le couvercle de remplissage du réservoir d'eau ②.

### Important

- Ne JAMAIS dépasser le niveau MAX lors du remplissage du réservoir.
- Ne pas verser de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- Si on doit ajouter de l'eau pendant le repassage, éteindre toujours l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

## Démarrage de l'appareil

### Important

- Lors de la première utilisation du fer à repasser, de la poudre blanche peut s'échapper de la semelle. Cet effet est normal et disparaîtra après avoir livré quelques coups de vapeur.
  - Lorsqu'on utilise le fer pour la première fois, on peut remarquer un retard dans la formation de vapeur. Cet effet est normal et est dû au fait que l'eau commence à circuler dans le fer. On doit peut-être appuyer plusieurs fois sur les boutons de vapeur et de pulvérisation pour qu'ils fonctionnent correctement.
- 1 Placer le fer debout sur le support d'appui ⑦.
  - 2 Brancher le câble d'alimentation dans la prise électrique. Le voyant de température ⑧ s'allume.
  - 3 Pour sélectionner la température souhaitée, tourner le bouton de réglage de la température ⑨ ③, jusqu'à ce qu'il soit aligné avec le repère de référence ⑩ sur le fer.
- Lorsque l'appareil atteint la température sélectionnée, le voyant de température ⑧ s'éteint (pendant le repassage, le voyant de température s'allume et s'éteint périodiquement, indiquant l'action du fer qui maintient la bonne température).
  - Suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de l'article à repasser, en faisant correspondre les points sur le fer avec ceux indiqués sur l'étiquette.

### Conseils d'utilisation

#### Important

- Afin de ne pas compromettre la couche antiadhésive, ne pas passer la semelle du fer sur les fermetures à glissière ou d'autres objets en matériau dur.
- Répartir les articles à repasser selon le type de matériau : laine avec laine, coton avec coton, etc.
- Étant donné que le chauffage de la semelle du fer se produit beaucoup plus rapidement que son refroidissement, il est conseillé de commencer à repasser tous les tissus qui nécessitent de températures plus basses, puis de passer au repassage des tissus qui nécessitent progressivement de températures plus élevées. Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre nécessitant moins de chaleur. Par exemple, si le matériau est composé à 70% de matériau synthétique et à 30% de coton, régler le bouton de réglage de la température sur la position (•) (voir tableau) sans vapeur, c'est-à-dire la température pour les tissus synthétiques.
- Si on ne connaît pas la composition de l'article à repasser, choisir une partie de l'article qui ne sera pas visible. Faire un essai de repassage sur cette partie pour établir la température appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et augmenter jusqu'à ce que la température idéale soit atteinte). Les articles en laine pure (100%) peuvent être repassés avec le fer réglé sur l'une des positions de vapeur.
- Pour éviter que la laine pure, la soie et les matières synthétiques ne deviennent brillantes, on recommande de les repasser à l'envers. Pour les autres matériaux, en particulier le velours, qui peuvent devenir très brillants, les recouvrir d'un chiffon et les repasser dans un seul sens, en appliquant une légère pression. Le fer doit être constamment déplacé sur le tissu.

 Ce symbole sur l'étiquette indique que l'article ne peut pas être repassé ! (Par exemple chlorofibre, élastodène).

| Instructions de repassage des étiquettes                                          | Type de tissu                                      | Thermostat |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------|
|  | Synthétique, nylon, acrylique, polyester, rayonne  | ●          |
|  | Tissus de laine et de soie                         | ●●         |
|  | Coton, lin                                         | ●●●        |
|  | La marque sur l'étiquette signifie ne pas repasser |            |

## Repassage à vapeur

- Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures élevées.
  - S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir.
- Placer le fer debout sur le support d'appui ⑦.
  - Brancher le câble d'alimentation dans la prise électrique.
  - Régler le bouton de réglage de la température ⑨ sur la position (●●) ou plus.
  - Lorsque le voyant de température ⑧ s'éteint, placer le sélecteur de réglage de la vapeur ③ sur la position souhaitée.
  - Pour obtenir une livraison de vapeur maximale, placer le sélecteur sur le symbole (☁).
  - Lorsque le sélecteur est placé sur le symbole (0), la vapeur n'est pas livrée ②.

### Important

- Ce modèle est équipé d'un système anti-goutte qui empêche automatiquement le passage de l'eau du réservoir vers les trous de la semelle. Le système anti-goutte désactive automatiquement la fonction vapeur si la température du fer est trop basse.

## Coup de vapeur

La fonction coup de vapeur permet à l'utilisateur d'éliminer les plis les plus obstinés.

- S'assurer que la température est réglée sur (●●) ou un niveau supérieur et qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
  - Placer le sélecteur de réglage de la vapeur ③ sur le symbole (☁) et appuyer sur le bouton de livraison de vapeur ④.
- Ne pas appuyer sur le bouton vapeur pendant plus de 5 secondes pour éviter les fuites d'eau de la semelle.

## Bouton de pulvérisation

- Le repassage à la vapeur est possible à n'importe quelle température.
- S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur du réservoir.
- Pour activer cette fonction, il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton de pulvérisation ⑤.

## Fonction d'arrêt automatique

- Si l'appareil est allumé mais n'est pas utilisé, la fonction d'arrêt automatique s'active pour protéger le fer et économiser de l'électricité.
- Si le fer est laissé en position verticale, il s'éteint après 8 minutes.
- Si le fer est laissé en position horizontale, il s'éteint après 30 secondes.
- Lorsque la fonction d'arrêt automatique est activée, le voyant de température du fer s'allume.
- Pour remettre l'appareil en marche, déplacer le fer. Le voyant de température ⑧ s'éteint.

## Repassage à sec

- Brancher le câble d'alimentation dans la prise électrique.
- Régler le sélecteur de réglage de la vapeur ③ sur le symbole (0).
- Régler le bouton de réglage de la température ⑨ en fonction du type de tissu à repasser. Attendre quelques minutes, jusqu'à ce que la semelle atteigne la température réglée.

### Important

- Ne pas remplir le réservoir d'eau pendant le repassage à sec.
- Ne pas remplir le réservoir d'eau après utilisation. Attendre quelques minutes et laisser refroidir la semelle.

## Après le repassage

- Tourner le bouton de réglage de la température ⑨ sur « MIN ».
- Débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique.
- Placer le fer à repasser en position verticale et le laisser refroidir.
- Vider le réservoir : ouvrir le couvercle de remplissage du réservoir d'eau ②, tourner le fer à repasser et laisser l'eau s'écouler ⑥.
- Laisser le fer refroidir avant de vider le réservoir. Danger de brûlures.**
- Enrouler le cordon d'alimentation autour du fer sans trop serrer ⑧.
- Ranger le fer à repasser en position verticale ⑦.

## Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer le fer à repasser, s'assurer qu'il est débranché de l'alimentation électrique et qu'il a complètement refroidi.**
- Ne jamais plonger d'appareil dans l'eau ou dans tout liquide.**
- Vérifier régulièrement la condition du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser. S'il est abîmé, amener l'appareil au centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.**

## Système d'auto-nettoyage

- Il est recommandé d'effectuer cette opération une ou deux fois par mois pour prolonger la durée de vie du fer.
- 1 Remplir à moitié le réservoir d'eau à l'aide de l'outil de mesure (14) fourni (5).
  - 2 Placer le fer sur une surface stable, debout sur le support d'appui (7).
  - 3 Brancher le câble d'alimentation dans la prise électrique.
  - 4 S'assurer que le sélecteur de réglage de la vapeur est réglé sur le symbole (0).
  - 5 Tourner le bouton de réglage de la température sur « MAX ».
  - Laisser le fer chauffer jusqu'à ce que le voyant (8) s'éteigne une deuxième fois.
  - 6 Tourner le bouton de réglage de la température sur « MIN ».
  - 7 Débrancher le fer et le maintenir horizontalement au-dessus d'un évier.
  - 8 Régler le sélecteur de réglage de la vapeur (3) sur le symbole (☁).
  - 9 Appuyer sur le bouton d'auto-nettoyage (11) et maintenir le fer à repasser en position horizontale.
  - De la vapeur et de l'eau bouillante sortiront des trous de la semelle. Ils élimineront ainsi les dépôts de calcaire et les impuretés qui se sont accumulés à l'intérieur du réservoir.
  - 9 Déplacer doucement le fer en avant et en arrière jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.
  - 10 À la fin de la procédure d'auto-nettoyage, replacer le sélecteur de réglage de la vapeur sur le symbole (0) et tourner le bouton de réglage de la température sur « MIN ».
  - 11 Placer le fer debout sur son support d'appui et attendre que la semelle refroidisse complètement.
  - S'assurer que la semelle est complètement sèche avant de ranger le fer.

### Important

- Avant de réutiliser le fer, l'essayer sur un vieux morceau de tissu pour s'assurer que la semelle et le réservoir sont propres, ainsi que pour permettre la vaporisation de l'eau résiduelle.

## Système anti-calcaire

L'appareil est équipé d'un filtre en résine à l'intérieur du réservoir d'eau pour éviter la formation de calcaire dans la semelle. Le filtre en résine est permanent et ne doit pas être remplacé.

### Important

- N'utiliser que de l'eau du robinet. L'eau distillée et déminéralisée rend le système anti-calcaire inefficace.

## Nettoyage de la semelle et de la surface externe

- **Ne pas utiliser d'agents abrasifs pour nettoyer la semelle.**
- **Garder la semelle lisse : éviter tout contact avec des objets métalliques.**
- Tous les dépôts et les autres matières résiduelles sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de vinaigre.

- Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.
- Le non-respect de ces règles entraînera l'annulation de la garantie.

## Service après-vente

- Si on rencontre des problèmes lors de l'utilisation de l'appareil, consulter la page [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) avant de contacter le service après-vente.
- Ne pas oublier que l'appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où on a acheté le produit.
- Si l'appareil Kenwood fonctionne mal ou si on trouve un quelconque défaut, l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur le centre de réparation KENWOOD le plus proche, consulter [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à son propre Pays.



### AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

# Türkçe

## **Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız**

### Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşına olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

### Kullanım amacı

- Bu cihazı kullanarak her cins giysilerinizi, perdelerinizi ve kumaşlarınızı, üzerinde bulunan etiketlerdeki bilgiler doğrultusunda, kuru veya buhar ile ve hatta dikey konumda ütüleyebilirsiniz. Ütüleme işlemi, ütülenmekte olan kumaşı ve başka bir giysiye geçiş sırasında üzerine koyulacak olan ütüyi taşıyacak, sağlam bir yüzey üzerinde yapılmalıdır.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

### Güvenlik uyarıları

#### **Bu talimatları dikkatle okuyunuz.**

- Bu cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmış olup, ticari veya endüstriyel amaçlarla kullanılmaya uygun değildir.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarını önlemek için daima gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazın soğuma süreci boyunca veya fişinin prize takılı olduğu müddetçe, 8 yaşından küçük çocukların ulaşabileceği bir yerde bırakmayınız.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz.
- Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- Elektrik kablosu arızalı ise, değiştirilmelidir. Her türlü riski önlemek için böyle bir durumda cihazı üreticiye, müşteri hizmetlerine veya aynı yetkinlikte konusunda uzman personele götürünüz.

- Elektrik akımı taşıyan parçaları asla su ile temas ettirmeyiniz. Kısa devreye yol açabilir!
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Elleriniz ıslakken ya da yalın ayak ütü yapma işlemine başlamayınız.
- Cihazı sadece kullanılacağı konumuna getirdikten sonra çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi su ile doldurunuz. Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.
- Su haznesini doldururken, daima ürünün kendi ölçeğini kullanınız. Ütüyü asla doğrudan musluğun altına tutmayınız.
- Hazneyi doldurduktan sonra kapağını kapatıp, iyice kapandığından emin olunuz.
- Cihazınızı ilk kullandığınızda bir miktar duman çıkabilir, endişelenmeyiniz. Bu durum son derece normal olup, bazı aksamaların az miktarda yağlanmış olmasından kaynaklanmaktadır ve kısa bir süre sonra kaybolacaktır.
- Cihazınızı kullanırken sağlam ve iyi aydınlatılmış bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Elektrikçiye bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Ütüyü kendi altlığı üzerine oturturken, altındaki yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.
- Kısa bir süre için dahi uzaklaşmanız gerektiğinde, daima cihazı kapatıp fişini çekiniz ve kendi altlığının üzerinde bırakınız.
- Asla üzerinizdeki giysileri ütölemeye kalkışmayınız.
- Yanıklara sebep olabileceğinden, çalışırken ve kapatıldıktan sonraki birkaç dakika boyunca ütünün metal kısımlarına elinizi sürmeyiniz.
- Buharı vücudunuza ve ev hayvanlarına doğru püskürtmeyiniz.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce taban plakasındaki tüm etiket ve korumaları çıkarınız.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu daima açınız.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine mineralsiz su kullanınız.
- Ütü sıcakken elektrik kablosu ile temas ettirmeyiniz.
- Elektrik kablosunu ütünün etrafına sararken kablo koruyucusunu bükmeyiniz, aksi takdirde kablo zamanla kopabilir.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.

- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamalara zarar verebilecek çözücüler asla kullanmayınız.
- Ütü sıcak bir vaziyetteyken, besleme kablosunu asla bunun üzerine dolamayınız.
- Taban plakasını asla metal yüzeylerin üzerine koymayınız.
- Hazneyi su ile doldurmadan ya da boşaltmadan önce daima sıcaklık ayar düğmesini “MIN” konumuna getirerek cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse ya da gözle görülür biçimde hasar görmüşse kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Her türlü risklerin önüne geçilmesi amacı ile; elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere, tüm tamir işlemleri yetkili Servis Merkezi ya da yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

## Cihazın tanımlaması

- ① Sprey ucu
- ② Su haznesi dolum kapağı
- ③ Buhar ayar düğmesi
- ④ Buhar düğmesi
- ⑤ Sprey düğmesi
- ⑥ Kablo koruyucu
- ⑦ Ütü konumlandırma izgarası
- ⑧ Ütü sıcaklık kontrol ikaz lambası
- ⑨ Sıcaklık ayar düğmesi
- ⑩ Sıcaklık ayar işareti
- ⑪ Kendi kendini temizleme düğmesi
- ⑫ Hazne
- ⑬ Ütü tabanı
- ⑭ Ölçek

## Kullanma talimatları

### Önemli

- Ütünüzü ilk defa kullanmaya başlamadan önce, tabanının ve su haznesinin tamamen temiz olduğundan emin olmak için, eski bir bez parçası üzerinde deneme yapınız.

## Haznenin doldurulması

- **Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.**

- 1 Buhar ayar düğmesini③ (0) simgesine getiriniz ②.
- 2 Ütüyü dikey tutun.
- 3 Su haznesi dolum kapağını ② yukarı doğru çekerek açınız.
- 4 Ürünün kendi ölçüğünü ⑭ ⑤ kullanarak, hazneyi musluk suyuyla maksimum seviyeye kadar doldurunuz.
- 5 Su haznesi dolum kapağını ② kapatınız.

### Önemli

- Hazneyi ASLA MAX seviyesinden fazla doldurmayınız.
- Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Ütüleme işlemi sırasında hazneye su doldurmanız gerekirse, bu işlemden önce daima cihazı kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

## Cihazın çalıştırılması

### Önemli

- Ütünün ilk kullanımı sırasında, taban plakasından bir miktar beyaz renkli toz çıkabilir. Bu son derece normal bir durum olup, birkaç kez buhar çıkışı yapıldıktan sonra kaybolacaktır.
  - Ütünün ilk kullanımı sırasında, buhar oluşumunda gecikme gözlemleyebilirsiniz. Bu durum normal olup suyun, ütünün içinde sirkülasyona başlamasından kaynaklanmaktadır. Düzenli çalışmaları için buhar ve sprej düğmelerine birkaç kez basmanız gerekebilir.
- 1 Ütüyü kendi altlığının ⑦ üzerine dik olarak yerleştiriniz.

- 2 Cihazın fişini prize takınız. Sıcaklık göstergesi lambası ⑧ yanar.
- 3 Arzu edilen sıcaklığı seçmek için, sıcaklık ayar düğmesini ⑨ ③ çevirerek, ütünün üzerindeki ayar işaretiyle ⑩ aynı hizaya getiriniz.
- Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında, sıcaklık göstergesi lambası ⑧ söner (ütüleme sırasında sıcaklık göstergesi lambası belirli aralıklarla yanıp sönerek, ütünün ayarlanan sıcaklığı koruduğunu gösterir).
- Ütülenecek giysinin etiketindeki talimatları kontrol ederek, ütünün ayarını, etikette verilen işarete göre yapmaya dikkat ediniz.

### Öneriler

#### Önemli

- Taban plakasının yapışmaz kaplamasının zarar görmemesi için, fermuar ya da benzeri sert metal cisimlerin üzerinden ütüyle geçmeyiniz.
  - Ütülenecek giysileri malzemelerine göre ayırınız: yünüler, pamuklular, vb.
  - Ütü taban plakasının ısınması, soğumasından daha hızlı gerçekleştiğinden, önce daha düşük sıcaklık gerektiren kumaşları ütüyüp, ardından aşamalı olarak daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçilmesi tavsiye edilir. Farklı ipliklerden oluşan kumaşları ütülerken, sıcaklığı daima en düşük sıcaklığı gerektiren iplik türüne göre ayarlayınız. Örneğin, kumaş %70 sentetik iplik, %30 pamuk ipliğinden dokunmuşsa, ısıyı buharsız (•) pozisyonuna, yani sentetik kumaş ayarına getirmeniz gerekir (tabloyu inceleyiniz).
  - Ütülenecek giysinin malzemesini bilmiyorsanız, görünmeyecek bir bölgesini seçip, uygun sıcaklığı bulmak amacıyla üzerinde ütüleme denemeleri yapınız (daima düşük bir sıcaklıkla başlayıp ideal sıcaklığa ulaşana kadar ilerleyiniz). Saf (%100) yün kumaşlar, ütüde buhar konumlarından biri seçilerek ütülenebilirler.
  - Saf yün, ipek ve sentetik kumaşlar üzerinde ütülerken dolayı parlama oluşmaması için bu kumaşları tersten ütüleriniz. Diğer tür kumaşları, özellikle de kadifeleri ütülerken de kumaşın parlamasını önlemek için ütüyü tek yöne doğru kaydırarak (bir bez parçası ile) ve mümkün olduğunca az bastırarak ütü yapılması gerekir. Ütü, kumaşın üzerinde devamlı olarak hareket ettirilmelidir.
-  Etiket üzerindeki bu işaret, kumaşın ütülenmemesi gerektiği anlamına gelir! (Örneğin klorofiber, elastodiyen).

| Ütüleme talimatları                                                                 | Kumaş tipi                                           | Termostat |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
|  | Sentetik, naylon, akrilik, polyester, rayon          | •         |
|  | Yün, ipek kumaşlar                                   | ••        |
|  | Pamuk, keten                                         | •••       |
|  | Bu sembol, bu kumaşın ütülenemeyeceği anlamına gelir |           |

## Buharlı ütüleme

- Buharlı ütüleme sadece yüksek sıcaklıklarda yapılabilir.
- Haznede yeteri kadar su olduğundan emin olunuz.
- 1 Ütüyü kendi altlığının ⑦ üzerine dik olarak yerleştiriniz.
- 2 Cihazın fişini prize takınız.
- 3 Sıcaklık ayar düğmesini ⑨ (●●) konumuna ya da daha yüksek bir ayara getiriniz.
- 4 Sıcaklık gösterge lambası ⑧ söndüğünde, buhar ayar düğmesini ③ arzu edilen konuma getiriniz.
- Maksimum buhar gücü için, ayar düğmesini (☁) konumuna getiriniz.
- Ayar düğmesi (0) konumuna getirildiğinde buhar çıkışı gerçekleşmez ②.

### Önemli

- Bu model, suyun hazneden taban plakası deliklerine geçişini otomatik olarak engelleyen, damla önleme sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, ütü sıcaklığının çok düşük olması durumunda buhar fonksiyonunu devre dışı bırakır.

## Buhar darbesi

Buhar darbesi fonksiyonu, en zorlu kırılganlıkları gidermeyi sağlar.

- Sıcaklık ayar düğmesinin (●●) ya da daha yüksek bir ayarda olduğundan ve haznede su bulunduğundan emin olunuz.
- Buhar ayar düğmesini ③ (☁) simgesine getirip buhar düğmesine ④ basınız.
- Taban plakasından su sızıntısı meydana gelmesini önlemek için buhar düğmesine 5 saniyeden fazla basmayınız.

## Sprey düğmesi

- Buharlı ütüleme her sıcaklıkta yapılabilir.
- Haznede yeteri kadar su olduğundan emin olunuz.
- Bu fonksiyonun devreye girebilmesi için, spray düğmesine ⑤ üst üste basmak gerekebilir.

## Otomatik kapanma fonksiyonu

- Cihaz açık fakat kullanılmıyorsa, ütüyi korumak ve elektrik tasarrufu sağlamak amacıyla otomatik kapanma fonksiyonu devreye girer.
- Ütü dikey konumda bırakıldığında, 8 dakika sonra kapanır.
- Ütü yatay konumda bırakıldığında, 30 saniye sonra kapanır.
- Otomatik kapanma fonksiyonu devreye girdiğinde, sıcaklık gösterge lambası yanar.
- Cihazı tekrar çalıştırmak için ütüyi hareket ettiriniz. Sıcaklık gösterge lambası ⑧ söner.

## Kuru ütüleme

- 1 Cihazın fişini prize takınız.
- 2 Buhar ayar düğmesini ③ (0) simgesine getiriniz.
- 3 Sıcaklık ayar düğmesini ⑨, ütülenecek olan kumaş türüne uygun konuma getiriniz. Taban plakası ayarlanan sıcaklığa ulaşana kadar birkaç dakika bekleyiniz.

### Önemli

- Kuru ütüleme yaparken su haznesini doldurmaktan kaçınınız.
- Kullanım sonrasında su haznesinin doldurmayınız. Taban plakasının soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.

## Ütüleme yaptıktan sonra

- 1 Sıcaklık ayar düğmesini ⑨ çevirerek "MIN" konumuna getiriniz.
- 2 Cihazın fişini çekiniz.
- 3 Ütüyü dik konumda bırakıp soğumasını bekleyiniz.
- 4 Hazneyi boşaltınız: su haznesi dolm kapağını ② açınız, ütüü ters çevirip içindeki suyu boşaltınız ⑥.
- **Hazneyi boşaltmadan önce ütünün soğumasını bekleyiniz. Yanık tehlikesi.**
- 5 Elektrik kablosunu çok sıkı olmayacak şekilde ütünün etrafına sarınız ⑧.
- 6 Ütünüzü dikey konumda muhafaza ediniz ⑦.

## Temizlik ve bakım

- **Ütünüzü temizlemeye başlamadan önce, fişinin çekilmiş ve tamamen soğumuş olduğundan emin olunuz.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Her kullanım öncesinde, cihazın elektrik kablosunu kontrol ediniz; her hangi bir hasar tespit etmeniz halinde en yakın teknik servise başvurup, sadece uzman personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.**

## Kendi kendini temizleme sistemi

- Ütünüzün ömrünü uzatmak amacıyla bu işlemi ayda bir veya iki kez yapmanızı tavsiye ederiz.
- 1 Cihazın kendi ölçeğini ⑭ ⑤ kullanarak hazneyi yarıya kadar doldurunuz.
- 2 Ütüyü sabit bir yüzeye, kendi altlığının ⑦ üzerine dik olarak yerleştiriniz.
- 3 Cihazın fişini prize takınız.
- 4 Buhar ayar düğmesinin (0) konumunda olduğundan emin olunuz.
- 5 Sıcaklık ayar düğmesini çevirerek "MAX" konumuna getiriniz.
- Sıcaklık gösterge lambası ⑧ ikinci kez sönene kadar ütünün ısınmasını bekleyiniz.
- 6 Sıcaklık ayar düğmesini çevirerek "MIN" konumuna getiriniz.
- 7 Ütünün fişini çekip lavabonun üzerinde yatay konumda tutunuz.
- 8 Buhar ayar düğmesini ③ (☁) simgesine getiriniz.
- 9 Kendi kendini temizleme düğmesine basıp ⑪ ütüü yatay tutunuz.
- Taban plakasının deliklerinden buhar ve kaynar su çıkar. Bu şekilde haznenin içinde birikmiş olan kireç tortusu ve kirler temizlenir.
- 9 Hazne tamamen boşalana kadar ütüü nazikçe ileri geri hareket ettiriniz.
- 10 Temizlik işleminin sonunda, buhar ayar düğmesini tekrar (0) simgesine ayarlayıp sıcaklık ayar düğmesini "MIN" konumuna getiriniz.
- 11 Ütüyü dik olarak kendi altlığının üzerine koyup taban plakasının tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Ütüyü yerine kaldırmadan önce taban plakasının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.

### Önemli

- Ütüyü tekrar kullanmadan önce, taban plakasının ve haznenin temiz olduğundan emin olmak ve kalan suyun buharlaşmasını sağlamak için eski bir bez parçasının üzerinde deneme yapınız.

## Kireç önleme sistemi

Cihazın su tankının içinde, taban plakasında kireç oluşumunu önlemek için bir adet reçine filtre bulunmaktadır. Bu filtre sabittir ve değiştirilmemesi gerekmektedir.

### Önemli

- Sadece musluk suyu kullanınız. Saf su ve demineralize su, kireç önleme sistemini etkisiz kılar.

## Taban plakasının ve dış yüzeylerin temizliği

- **Tabanını temizlemek için aşındırıcı kullanmayınız.**
- **Taban plakasının çizilmesini önlemek için metal cisimlerle temas ettirmeyiniz.**
- Taban plakasının altında oluşabilecek tortu veya diğer kalıntılar, sirke ve su karışımıyla ıslatılmış bir bez parçası ile temizlenebilir.
- Plastik aksamalarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız.
- Bu kurallara uyulmaması halinde ürünün garantisi iptal olacaktır.

## Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunu karşılaştığınız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketicici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.



### ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştınlmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

## التنظيف والصيانة

- قبل المبادرة بتنظيف المكواة، يتوجب التأكد من فصلها من مأخذ الشبكة الكهربائية و الانتظار إلى أن تبرد كلياً.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.
- تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية الخاص بجهازك بشكل منتظم قبل استعماله، وفي حالة تلفه خذه إلى أقرب مركز خدمة لكي يتم استبداله فقط من قبل شخص مختص.

## نظام التنظيف الذاتي

- يُنصح بتنفيذ هذه العملية مرة أو مرتين في الشهر، لإطالة عمر المكواة.
- ١ املأ نصف خزان الماء باستعمال مقياس الماء ⑭ المرفق ⑤.
- ٢ ضع المكواة على سطح مستقر، واجعلها في وضع عمودي فوق شبك الاستناد ⑦.
- ٣ أدخل الكبل الكهربائي في مأخذ التيار.
- ٤ تحقق من ضبط وحدة اختيار ضبط البخار على الرمز (0).
- ٥ ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى "MAX".
- اترك المكواة تسخن حتى تنطفئ الإشارة الضوئية ⑧ مرة ثانية.
- ٦ ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى "MIN".
- ٧ افصل المكواة عن الشبكة الكهربائية وضعها في وضع أفقي فوق أحد الأحواض.
- ٨ اضبط وحدة اختيار ضبط البخار ③ على الرمز (☁).
- ٩ اضغط على زرّ التنظيف الذاتي ⑪ مع الحفاظ على بقاء المكواة في وضع أفقي.
- سيخرج البخار والماء المغلي من فتحات قاعدة المكواة. وسيزيلان بذلك الترسبات الكلسية والشوائب التي تراكمت داخل الخزان.
- ٩ حرّك المكواة بلطف إلى الأمام والخلف إلى غاية أن تفرغ الخزان بشكل كامل من محتواه.
- ١٠ عند انتهاء إجراء التنظيف الذاتي، اضبط وحدة اختبار ضبط البخار مجدداً على الرمز (0) ولف قبضة تعديل درجة الحرارة إلى الحد الأدنى "MIN".
- ١١ ضع المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها، وانتظر إلى حين أن تبرد كلياً.
- تحقق من أن الصفيحة باردة كلياً قبل حفظ المكواة.

### المهم

- قبل استعمال المكواة مجدداً، يجب تجربتها أولاً على قطعة قماش قديمة، للتأكد من أن الصفيحة والخزان نظيفان، وكذلك للسماح بتبخّر الماء المتبقي في نفس الوقت.

## نظام منع الترسبات الكلسية

الجهاز مزود بفلتر راينينج داخل خزان الماء، لتجنب تكوّن رواسب كلسية على الصفيحة. فلتر الراينينج دائم ويجب عدم استبداله.

### المهم

- يجب استعمال ماء الصنبور فقط. الماء المُقَطَّر ومنزوع المعادن يبطل كفاءة نظام منع الترسبات الكلسية.

## تنظيف الصفيحة والغطاء الخارجي

- لا تستعمل مواد حادة لتنظيف صفيحة المكواة.
- حافظ على ملاسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملاستها لأشياء معدنية.
- يمكن إزالة المواد المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال ممسحة مبلولة بالماء والخل.
- نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حادة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.
- عدم الامتنال لهذه القواعد سيؤدي إلى سقوط الضمان.

## الخدمات وخدمة العملاء

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)، قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب، [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).



تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.

يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنّب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكوّنة خطين متقاطعين.

## دفعه من البخار

- وظيفة دفعه من البخار تتيج للمستخدم التخلص من أصعب التعجيدات.
- يجب التأكد من ضبط درجة الحرارة على (000) أو على مستوى أعلى، ومن وجود ماء في الخزان.
- يجب ضبط وحدة اختيار ضبط البخار ③ على الرمز (☀) والضغط على زر البخار ④.
- يجب عدم الاستمرار في الضغط على زر البخار لأكثر من ٥ ثوانٍ، لتجنب تسرب الماء من الصفيحة.

## زر الرش

- الكَيّ بالبخار ممكن عند أي درجة حرارة.
- تحقق من وجود كمية كافية من الماء في الخزان.
- لتنشغيل هذه الوظيفة، من الضروري الضغط بسرعة على زر الرش ⑤.

## وظيفة الإطفاء الذاتي

- إذا كان الجهاز مُشغل، ولكن لا يتم استخدامه، يتم تنشيط وظيفة الإطفاء الذاتي لحماية المكواة وتوفير الطاقة الكهربائية.
- يُطفأ الجهاز بعد ٨ ثواني في حالة تركه بشكل عمودي.
- يُطفأ الجهاز بعد ٣٠ ثانية في حالة تركه بشكل أفقي.
- عند تنشيط وظيفة الإطفاء الذاتي، تضيء الإشارة الضوئية لضبط درجة حرارة المكواة.
- لاستئناف تشغيل الجهاز، حرّك المكواة. ستتطفئ الإشارة الضوئية لضبط درجة الحرارة ⑧.

## الكَي بالطريقة الجافة

- أدخل الكبل الكهربائي في مأخذ التيار.
- اضبط وحدة اختيار ضبط البخار ③ على الرمز (0).
- اضبط قبضة تعديل درجة الحرارة ⑨ حسب نوع القماش المطلوب كَيّه. انتظر بضعة دقائق، لكي تصل الصفيحة إلى درجة الحرارة المطلوبة.

### المهم

- تجنب ملء خزان الماء أثناء عملية الكَيّ.
- يجب عدم ملء خزان الماء بعد الاستخدام. انتظر لبضع دقائق واترك الصفيحة حتى تبرد.

## بعد عملية الكَيّ

- أدر قبضة تعديل درجة الحرارة ⑨ إلى الحد الأدنى "MIN".
- أخرج الكبل الكهربائي من مأخذ التيار.
- أسند المكواة في وضعية عمودية، ثم انتظر إلى حين أن تبرد.
- أفرغ الخزان: افتح باب ملء الخزان بالماء ②، واقلب المكواة، واترك الماء يخرج منها ⑥.

- يتوجب ترك المكواة حتى تبرد قبل تفريغ الخزان. خطر التعرض للاحتراق.

- لِف الكبل الكهربائي حول المكواة، مع مراعاة عدم شدة كثيرًا ⑧.
- احفظ المكواة في وضعية عمودية ⑦.

دائما بدرجة حرارة منخفضة، ثم زدها تدريجيا إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المناسبة). يمكن كَيّ القطع المصنوعة من الصوف (١٠٠٪) أيضا بواسطة البخار.

- ينصح بكَيّ الملابس المصنوعة من الصوف والحرير والمواد الاصطناعية على الجهة المعاكسة، خوفا من أن يصبح سطح القماش لامع. أما بخصوص الأنواع الأخرى من القماش، وبشكل خاص المخمل، فيجب كَيّها باتجاه واحد (مع وضع قطع قماش فوقها) والضغط بشكل خفيف خوفا من أن تصبح لامعة. يجب أن تتحرك المكواة باستمرار عند وضعها فوق القماش المطلوب كَيّه.

يشير الرمز الموجود على بطاقة المعلومات إلى أنه لا يمكن كَيّ قطعة الملابس! (على سبيل المثال ألياف الكلور، ألياف إيلاستودين).

| بطاقة المعلومات الخاصة بطريقة الكَيّ والمتواجدة على قطع الأقمشة | نوع القماش                                                           | التيرموستات |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------|
| ☐                                                               | الأقمشة الاصطناعية، النايلون، الأكريليك، البوليستر، الرايون          | •           |
| ☐☐                                                              | الصوف، الأقمشة الحريرية                                              | ••          |
| ☐☐☐                                                             | القطن، الكتان                                                        | •••         |
| ☒                                                               | يدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على عدم كَيّ قطعة الملابس |             |

## الكَي بالبخار

- يمكن كَيّ بالبخار فقط ضمن درجة حرارة عالية.
- تحقق من وجود كمية كافية من الماء في الخزان.
- ضع المكواة بشكل عمودي على شبك استناد المكواة ⑦.
- أدخل الكبل الكهربائي في مأخذ التيار.
- اضبط قبضة تعديل درجة الحرارة ⑨ على الموضع (00) أو أعلى.
- عندما تنطفئ الإشارة الضوئية لضبط درجة الحرارة ⑧، حرّك وحدة اختيار ضبط البخار ③ إلى الموضع المطلوب.
- يتم الحصول على أقصى حد من تدفق البخار في حالة وضع أداة الانتقاء على الرمز (☀).
- عندما تكون وحدة الاختيار مضبوطة على الرمز (0)، لا يتم الإمداد بالبخار ②.

### المهم

- هذا الموديل مزود بنظام ضد تسرب قطرات الماء، بحيث يوقف مرور الماء من الخزان إلى ثوب الصفيحة. يبطل النظام المضاد لتسرب قطرات الماء وظيفة البخار بشكل أوتوماتيكي إذا كانت درجة حرارة المكواة منخفضة بشكل زائد.

- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض أو إذا ظهرت عليه علامات التلف. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. يجب إجراء جميع التصليحات، بما في ذلك استبدال كابل الطاقة، فقط بواسطة مراكز خدمة أو فنيين معتمدين، من أجل تفادي أي خطر.
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

## إشعال الجهاز

### المهم

- يمكن أن يخرج مسحوق أبيض من صفيحة المكواة عند استعمالها لأول مرة. هذا الشيء طبيعي ويختفي بعد توزيع بعض الدفعات من البخار.
- يمكن أن يتأخر تشكيل البخار عند استعمال المكواة لأول مرة. هذا الشيء طبيعي ويعود إلى سريان الماء داخل المكواة. يمكن أن تحتاج إلى ضغط زرّ البخار وزرّ السبراي بضع مرات لكي يعملان بالشكل الصحيح.
- ١ ضع المكواة بشكل عمودي على شبك استناد المكواة ⑦.
- ٢ أدخل الكبل الكهربائي في مأخذ التيار. ستضيء الإشارة الضوئية لضبط درجة الحرارة ⑧.
- ٣ لاختيار درجة الحرارة المطلوبة، لف قبضة تعديل درجة الحرارة ⑨ ⑩، حتى تصبح بمحاذاة الإشارة المرجعية ⑩ الموجودة على المكواة.
- عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المُختارة، تنطفئ الإشارة الضوئية لضبط درجة الحرارة ⑧ (الإشارة الضوئية لضبط درجة الحرارة تضيء وتنطفئ بانتظام أثناء عملية الكي، ما يدل على أن المكواة تحافظ على درجة الحرارة المناسبة).
- اتبع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات الخاصة بقطعة الملابس، لكي تكون الكرات المبينة عليها مطابقة للكرات المبينة على بطاقة التيرموستات.

### اقتراحات

### المهم

- لا تُمرر صفيحة المكواة فوق الزمام المنزلق أو أشياء أخرى مصنوعة من المواد الصلبة، خوفاً من تلف الطبقة المضادة للالتصاق.
- افرز الملابس المطلوب كيها بناء على نوع القماش: صوف مع صوف وقطن مع قطن وغيرها.
- بما أن تسخين صفيحة المكواة يحتاج إلى وقت أقل من تبريدها، ينصح بدء الكي بقطع الملابس التي لا تحتاج إلى درجات حرارة عالية، ومن بعدها الانتقال إلى قطع الملابس التي تحتاج تدريجياً إلى درجات حرارة أعلى. إذا كانت قطعة الملابس مصنوع من مزيج من الألياف، يجب في هذه الحالة تعديل درجة حرارة الصفيحة حسب الألياف التي تتطلب حرارة أقل. على سبيل المثال، إذا كان القماش مكون بنسبة ٧٠٪ من ألياف اصطناعية و ٣٠٪ من القطن، يجب ضبط درجة الحرارة على الوضعية (٠) (راجع الجدول) بدون بخار أي الوضعية الخاصة بالأقمشة الاصطناعية.
- إذا كنت لا تعرف تركيبة قماش القطعة المطلوب كيها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة. ثم اعمل تجربة من خلال كي هذه النقطة وحدد درجة الحرارة المناسبة لكي القطعة (ابداً

## مواصفات الجهاز

- ① فوهة الرذاذ
- ② باب ملء الخزان بالماء
- ③ وحدة اختيار ضبط البخار
- ④ زرّ البخار
- ⑤ زرّ الرش
- ⑥ غلاف لحماية الكبل الكهربائي
- ⑦ شبك استناد المكواة
- ⑧ إشارة ضوئية لضبط درجة حرارة المكواة
- ⑨ قبضة تعديل درجة الحرارة
- ⑩ علامة مرجعية لضبط درجة الحرارة
- ⑪ زرّ التنظيف الذاتي
- ⑫ الخزّان
- ⑬ صفيحة
- ⑭ مقياس الماء

## تعليمات الاستعمال

### المهم

- عند استعمال المكواة لأول مرة، جربها أولاً على قطعة قماش قديمة للتحقق من نظافة الصفيحة ومن نظافة خزّان الماء.

## ملء الخزان

- تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.

- ١ اضبط وحدة اختيار ضبط البخار ③ على الرمز (0) ②.
- ٢ أمسك المكواة عمودياً.
- ٣ افتح باب ملء الخزان بالماء ② عن طريق سحبه للأعلى.
- ٤ أملأ الخزان بماء الصنبور باستخدام مقياس الماء ⑭ المرفق ⑤، حتى الوصول إلى مستوى الحد الأقصى.
- ٥ أغلق باب ملء الخزان بالماء ②.

### المهم

- لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- لا تضع في الخزّان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- عند الحاجة إلى إضافة ماء أثناء عملية الكي، يجب إطفاء الجهاز دائماً، وفصل الكبل الكهربائي عن مأخذ التيار قبل ملء الخزان بالماء.

- مملأ الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.
- عند تعبئة خزان الماء، استخدم دائماً أداة القياس المزودة. لا تضع مطلقاً المكواة مباشرة تحت حنفية الماء.
- أغلق الباب بعد الانتهاء من ملء الخزان، وتأكد غلقه بإحكام.
- قد يصدر الجهاز قليل من الدخان عند استعماله لأول مرة: لا داعي للقلق. هذه الظاهرة طبيعية وناتجة بحد ذاتها إلى الشحم المتواجد على بعض أجزاء المكواة، وبالتالي فهي تزول بعد بضع دقائق.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- عند الابتعاد عن المكواة ولو لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة وضعها على السناد الخاص بها، ثم افصل دائماً كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- إذا ابتعدت لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة وضعها على سناد المكواة، ثم افصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- لا تحاول مطلقاً كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفاً من الاحتراق.
- لا توجه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فكّ كبل التغذية قبل الاستعمال.
- استعمال الوصلات الكهربائية غير المرخصة من قبل الشركة الصانعة، قد يؤدي إلى وقوع أضرار وإصابات للأشخاص.
- لا تستعمل مياه غازية (مكربن). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تضع المكواة وهي ساخنة على الكبل الكهربائي.
- لا تثني غلاف الكبل الكهربائي عند لفّه حول المكواة: يمكن أن يتعرض الكبل مع الزمن إلى التلف.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- لا تضع في الخزان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي ويُرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تلفّ الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- قبل ملء الخزان بالماء، أو قبل تفريغ الخزان، يجب إطفاء الجهاز دائماً عن طريق وضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأدنى "MIN"، وفصل الكبل الكهربائي عن مأخذ التيار.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).

## بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. على الرغم من أن كنت على معرفة بهذا النوع من الأجهزة، اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استعمال الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

## الغرض من الجهاز

- يمكنك استعمال الجهاز من أجل أي نوع من الملابس والستائر والأقمشة، من خلال اتباع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات بالطريقة الجافة أو البخار وحتى ضمن وضعية عمودية. يُنصح بكيّ الأقمشة على سطح ثابت، يسمح بإسناد سواء الأقمشة أو المكواة بشكل أمين عند تغيير قطعة الملابس المطلوب كيها.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

## تنبيهات أمان

### اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موروثة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو المفكرين للخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم إشرافاً أو تعليمات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- لا تترك المكواة وكبل التغذية الكهربائية في متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، إذا كانت المكواة موصولة بالمأخذ الكهربائي أو أثناء فترة تبريدها.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية.
- زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مرخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس!
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سائل أخرى.
- لا تبدأ عملية الكي إذا كانت يديك مبلولتان أو إذا كنت حافي القدمين.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.

## تمیز کردن و تعمیر و نگهداری

• قبل از تمیز کردن اتو مطمئن شوید که از برق جدا و کاملاً خنک شده است.

• هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نکنید.

• قبل از استفاده، وضعیت سیم برق دستگاه خود را به‌طور مرتب بررسی کنید و در صورت آسیب‌دیدگی آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات ببرید تا پرسنل متخصص آن را تعویض کنند.

## سیستم نظافت خودکار

• توصیه می‌کنیم برای افزایش طول عمر اتوی خود، این کار را یک یا دو بار در ماه انجام دهید.

1 هنگام پر کردن مخزن آب، همیشه از ابزار اندازه‌گیری (14) ارائه‌شده (5) استفاده کنید.

2 اتو را روی یک سطح پایدار، به صورت قائم بر پایه استراحت (7) آن قرار دهید.

3 سیم برق را به پریز برق بزنید.

4 مطمئن شوید انتخابگر تنظیم بخار روی علامت (0) قرار دارد.

5 دکمه تنظیم دما را روی "MAX" بچرخانید.

• بگذارید اتو گرم شود تا چراغ نشانگر (8) بار دیگر خاموش گردد.

6 دکمه تنظیم دما را روی "MIN" بچرخانید.

7 اتو را از برق جدا کرده و آن را در حالت افقی روی یک سینک نگه دارید.

8 انتخابگر تنظیم بخار (3) را روی علامت (☹) قرار دهید.

9 دکمه نظافت خودکار (11) را فشار داده و اتو را در حالت افقی نگه دارید.

• بخار و آب جوش از سوراخ‌های صفحه اتو بیرون می‌آیند. بدین ترتیب رسوبات آهک و ناخالصی‌هایی که در داخل مخزن جمع شده‌اند، از بین می‌روند.

9 به آرامی اتو را به عقب و جلو حرکت دهید تا مخزن کاملاً خالی شود.

10 در پایان روال نظافت خودکار، انتخابگر تنظیم بخار را دوباره روی علامت (0) قرار دهید و دکمه کنترل دما را روی "MIN" قرار دهید.

11 اتو را به حالت ایستاده روی پایه استراحت خود قرار دهید و صبر کنید تا صفحه به‌طور کامل خنک شود.

• قبل از قرار دادن اتو در محل نگهداری آن، اطمینان حاصل کنید که صفحه آن کاملاً خشک است.

## مهم

• قبل از استفاده مجدد از اتو، آن را روی یک پارچه کهنه امتحان کنید تا مطمئن شوید که صفحه و مخزن تمیز هستند، این کار همچنین اجازه می‌دهد که آب باقیمانده بخار شود.

## سیستم ضد رسوب

این دستگاه مجهز به فیلتر رزین در داخل مخزن آب است تا از تشکیل رسوب آهک در صفحه آن جلوگیری کند. فیلتر رزین دائمی است و نباید تعویض شود.

## مهم

• فقط از آب شیر استفاده کنید. آب مقطر و غیر معدنی سیستم ضد رسوب را بی‌اثر می‌کند.

## تمیز کردن صفحه اتو و سطح خارجی

• برای تمیز کردن کف اتو از ابزارهای ساینده استفاده نکنید.

• کف اتو را بدون خط و خش نگاه دارید: مانع از تماس آن با اشیای فلزی شوید.

• هرگونه رسوبات و مواد باقی‌مانده بر کف اتو را می‌توان با پارچه خیس‌خورده در محلول آب و سرکه حذف کرد.

• قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.

• عدم رعایت چنین قوانینی باعث عدم اعتبار گارانتی خواهد شد.

## خدمات و حمایت از مشتری

• اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) دیدن کنید.

• لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.

• اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ابرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی از ارائه‌دهنده این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پسماندهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خورده مشخص شده است.

- را در حالت (۰) (به جدول مراجعه کنید) بدون بخار قرار دهید که دمای مطلوب اتوکاری الیاف مصنوعی است.
- چنانچه جنس لباس را نمی‌دانید، بخشی از لباس را اتو کنید که مشهود نباشد. آن بخش را امتحانی اتو کنید تا به دمای مناسب دست پیدا کنید (همیشه با دمای نسبتاً پایین شروع کنید و آن را به تدریج بیشتر کنید تا به دمای مطلوب برسید). مواد پشمی خالص (۱۰۰ درصد) را می‌توان با تنظیم دما در یکی از حالت‌های بخار اتو کرد.
- برای جلوگیری از برق‌افتادن مواد پشمی، ابریشمی و مصنوعی، توصیه می‌کنیم که آن‌ها را پشت و رو اتو کنید. برای دیگر مواد، به‌ویژه مخمل، که به‌آسانی برق می‌افتند، آن‌ها را با پارچه بپوشانید و با اعمال فشار ملایم تنها در یک جهت اتو کنید. اتو را باید بدون وقفه روی پارچه حرکت داد.
- ✗ این نماد روی برجسب نشان می‌دهد که این محصول نباید اتو شود! (به عنوان مثال کلروفیبر، الاستودین).

| دستورالعمل‌های اتوکاری را برجسب‌گذاری کنید | نوع پارچه                                        | ترموستات |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------|
|                                            | مصنوعی، نایلون، اکریلیک، پلی استر، ابریشم مصنوعی | •        |
|                                            | الیاف پشمی، ابریشمی                              | ••       |
|                                            | نخی، لینن                                        | •••      |
|                                            | علامت روی برجسب یعنی اتو نکنید                   |          |

- اطمینان حاصل کنید که دما روی (••) یا بالاتر تنظیم شده باشد و در مخزن آب وجود داشته باشد.
- انتخابگر تنظیم بخار ③ را تا علامت (☹) تنظیم کنید و دکمه تامین بخار ④ را فشار دهید.
- برای جلوگیری از نشت آب از صفحه، دکمه بخار را بیش از 5 ثانیه فشار ندهید.

## دکمه پاشش

- اتوبخار در هر دمایی امکان پذیر است.
- از وجود آب کافی در مخزن اطمینان حاصل کنید.
- برای فعال کردن این عملکرد، ممکن است لازم باشد چندین بار دکمه پاشش ⑤ را فشار دهید.

## عملکرد خاموش خودکار

- اگر دستگاه روشن است اما از آن استفاده نمی‌کنید، عملکرد خاموشی خودکار برای محافظت از اتو و صرفه جویی در مصرف برق فعال می‌شود.
- اگر اتو در حالت عمودی باقی مانده باشد، پس از 8 دقیقه خاموش می‌شود.
- اگر اتو در حالت افقی باقی مانده باشد، پس از 30 ثانیه خاموش می‌شود.
- هنگامی که عملکرد خاموشی خودکار فعال می‌شود، چراغ نشانگر دمای اتو روشن می‌شود.
- برای از سرگیری فعالیت دستگاه، اتو را حرکت دهید. چراغ نشانگر دما ⑧ خاموش می‌شود.

## اتوکاری خشک

- 1 سیم برق را به پریز برق بزنید.
  - 2 انتخابگر تنظیم بخار ③ را روی علامت (0) قرار دهید.
  - 3 دکمه کنترل دما ⑨ را مطابق با نوع پارچه نیازمند اتو تنظیم کنید. چند دقیقه صبر کنید تا صفحه اتو به دمای تنظیم‌شده برسد.
- مهم**
- از پر کردن مخزن آب در طول اتوی خشک خودداری کنید.
  - پس از استفاده، مخزن آب را پر نکنید. چند دقیقه صبر کنید تا صفحه خنک شود.

## پس از اتوکاری

- 1 دکمه تنظیم دما ⑨ را روی "MIN" بچرخانید.
- 2 سیم برق را از پریز برق جدا کنید.
- 3 اتو را در حالت عمودی قرار دهید و اجازه دهید خنک شود.
- 4 مخزن را خالی کنید: درپوش پر کردن مخزن آب ② را باز کنید، اتو را وارونه کنید و بگذارید آب تخلیه شود ⑥.
- قبل از خالی کردن مخزن، اجازه دهید اتو خنک شود. خطر سوختگی.

- 5 سیم برق را بدون اینکه زیاد کشیده شود، دور اتو ببچانید ⑧.
- 6 اتو را در حالت عمودی ⑦ قرار دهید.

## اتوکاری بخار

- اتوبخار فقط در دماهای بالا امکان‌پذیر است.
- از وجود آب کافی در مخزن اطمینان حاصل کنید.

  - 1 اتو را به صورت قائم بر پایه استراحت ⑦ آن قرار دهید.
  - 2 سیم برق را به پریز برق بزنید.
  - 3 دکمه کنترل دما ⑨ را در موقعیت (••) یا بالاتر قرار دهید.
  - 4 هنگامی که چراغ نشانگر دما ⑧ خاموش می‌شود، انتخابگر تنظیم بخار ③ را به موقعیت دلخواه منتقل کنید.

  - برای به دست آوردن حداکثر میزان بخار، انتخابگر را روی نماد (☹) قرار دهید.
  - هنگام تنظیم انتخابگر روی نماد (0)، بخار تامین نمی‌شود ②.

### مهم

- این مدل به سیستم ضد چکه مجهز شده است که به طور خودکار مانع عبور آب از مخزن به سوراخ‌های صفحه می‌شود. سیستم ضد چکه در صورت پایین بودن دمای اتو، عملکرد بخار را غیرفعال می‌کند.

## تقویت بخار

عملکرد تقویت بخار به کاربر اجازه می‌دهد تا سخت‌ترین چین و چروک‌ها را از بین ببرد.

- دستگاه در صورتی که سقوط کرده یا آثار آسیب دیدگی بر آن مشهود باشد، نباید مورد استفاده قرار گیرد. در صورت خراب بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، فقط باید توسط مرکز خدمات یا تکنیسین های مجاز انجام شود تا از بروز هرگونه خطری جلوگیری شود.
- این دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

## توصیف دستگاه

- اگر نیاز به اضافه کردن آب حین اتو کردن دارید، پیش از پر کردن مخزن دستگاه با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید.

## راه اندازی دستگاه

### مهم

- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، ممکن است مقداری پودر سفید از صفحه اتو نشت کند. این اثر طبیعی است و پس از چند مرتبه بخار کردن از بین می رود.
- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، ممکن است متوجه تأخیر در تشکیل بخار شوید. این امر طبیعی است و به دلیل شروع گردش آب در اتو است. ممکن است لازم باشد چندین بار دکه های بخار و پاشش را برای عملکرد مناسب آنها فشار دهید.

- 1 اتو را به صورت قائم بر پایه استراحت ⑦ آن قرار دهید.
- 2 سیم برق را به پریز برق بزنید. چراغ نشانگر دما ⑧ روشن می شود.
- 3 برای انتخاب دمای مورد نظر، دکه تنظیم دما ⑨ ⑩ را بچرخانید، تا زمانی که با علامت مرجع ⑩ روی اتو در یک راستا قرار گیرد.

- هنگام رسیدن به دمای انتخابی، چراغ نشانگر دما ⑧ خاموش می شود (در هنگام اتو کردن، چراغ نشانگر دما به صورت دوره ای روشن و خاموش می شود و نشانگر عملکرد اتو در حفظ دمای مناسب است).
- از دستورالعمل های نشان داده شده روی برچسب لباس های نیازمند اتو پیروی کنید تا نقاط روی اتو با نقاط موجود در برچسب با هم مطابقت داشته باشند.

### توصیه

### مهم

- برای اینکه به لایه نچسب آسیب نرسد، صفحه اتو را روی زیپ یا سایر اجسام سخت نکشید.
- لباس هایی که بنا است اتو شوند، بر اساس جنس تقسیم بندی کنید: پشم با پشم، کتان با کتان، غیره.
- از آنجا که گرم شدن کف اتو بسیار سریع تر از خنک شدن آن اتفاق می افتد، توصیه می شود که اتوکاری را با پارچه هایی آغاز کنید که به دمای پایین تری نیاز دارند و سپس به اتوکاری پارچه هایی بپردازید که به دمای بالاتری نیاز دارند.
- اگر پارچه از چندین نوع الیاف تشکیل شده است، همیشه دمای اتو را بر اساس الیافی تنظیم کنید که نیاز به حرارت کمتری دارد. برای مثال، چنانچه پارچه از ۷۰ درصد الیاف مصنوعی و ۳۰ درصد کتان تشکیل شده است، پیچ تنظیم دما

- ① نازل پاشش
- ② درب پر کردن مخزن آب
- ③ انتخابگر تنظیم بخار
- ④ دکه تأمین بخار
- ⑤ دکه پاشش
- ⑥ محافظ سیم برق
- ⑦ پد اتو
- ⑧ چراغ نشانگر دمای اتو
- ⑨ پیچ تنظیم دما
- ⑩ علامت مرجع برای تنظیم دما
- ⑪ دکه نظافت خودکار
- ⑫ مخزن
- ⑬ کف اتو
- ⑭ ابزار اندازه گیری

## دستورالعمل های استفاده

### مهم

- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، آن را بر روی یک تکه پارچه کهنه امتحان کنید تا از تمیز بودن صفحه اتو و مخزن آب مطمئن شوید.

## پر کردن مخزن

- پیش از پر کردن مخزن با آب، از جدا بودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.

- 1 انتخابگر تنظیم بخار ③ را روی علامت (0) ② قرار دهید.
- 2 اتو را به صورت عمودی نگه دارید.
- 3 درپوش پر کردن مخزن آب ② را با کشیدن به سمت بالا باز کنید.
- 4 مخزن را با استفاده از ابزار اندازه گیری ⑭ ارائه شده ⑤، با آب شیر پر کنید تا سطح آب به میزان حداکثر برسد.
- 5 درپوش پر کردن مخزن آب ② را ببندید.

### مهم

- هیچگاه هنگام پر کردن مخزن از حداکثر سطح آب تجاوز نکنید.
- سرکه، مواد پوسته زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می تواند باطل شود.

- پیش از روشن کردن دستگاه، مخزن را با آب پر کنید. پیش از پر کردن مخزن با آب، از جدابودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.
- هنگام پر کردن مخزن آب، همیشه از ابزار اندازه گیری ارائه شده استفاده کنید. هرگز اتو را به طور مستقیم در زیر شیر آب قرار ندهید.
- پس از پر کردن مخزن، درب آن را ببندید و مطمئن شوید کاملاً بسته شده است.
- هنگامی که دستگاه برای اولین بار استفاده می شود، ممکن است کمی دود کند: جای نگرانی نیست. این اثر گذرا کاملاً طبیعی است، زیرا بعضی از قطعات کمی روغن کاری شده اند و پس از مدت کوتاهی از بین می روند.
- در حین استفاده دستگاه را روی سطحی افقی و دارای روشنایی مناسب قرار دهید.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- هنگام قرار دادن اتو روی پایه آن، از پایداری سطح نگهدارنده مطمئن شوید.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را خاموش کنید، آن را روی پایه قرار دهید و سیم آن را از برق جدا کنید.
- هیچگاه تلاش نکنید لباسی را که بر تن دارید، اتو کنید.
- هنگامی که اتو مشغول کار است و تا دقایقی بعد از خاموش کردن آن، بخش های فلزی را لمس نکنید زیرا امکان سوختگی وجود دارد.
- جت بخار را به سمت بدن خود یا حیوانات خانگی نگیرید.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، برچسب ها و محافظ ها را از کف اتو جدا کنید.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- استفاده از سیم های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب دیدگی یا مصدومیت می شود.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید. چنانچه سیستم آبرسانی شما به شدت آهکی است، پیشنهاد می کنیم که از آب کانی زدوده استفاده کنید.
- اجازه ندهید که اتوی داغ با سیم برق تماس پیدا کند.
- هنگامی که سیم به دور اتو پیچیده شده است، محافظ سیم را خم نکنید: سیم برق ممکن است به مرور زمان خراب شود.
- برای جدا کردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- سرکه، مواد پوسته زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می تواند باطل شود.
- دستگاه تنها باید پس از جدا کردن آن از برق، با پارچه ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خنک شدن تمامی قسمت های آن تمیز شود. هرگز از حلال هایی که می توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- هنگامی که اتو داغ است، سیم برق را دور کف آن نپیچید.
- کف اتو را در تماس با سطوح فلزی قرار ندهید.
- قبل از پر کردن مخزن با آب، یا قبل از خالی کردن مخزن، همیشه دستگاه را با چرخاندن دکمه کنترل دما روی "MIN" خاموش کرده و سیم آن را از پریز برق جدا کنید.
- دستگاه را در معرض هوازگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.

## درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

## کاربرد دستگاه

- با رعایت دستورالعمل‌های موجود در برچسب، می‌توانید از این دستگاه برای اتو کردن هر نوع پوشاک، پرده و پارچه به صورت خشک یا همراه بخار و حتی در حالت عمودی استفاده کنید. پارچه‌ها باید بر روی سطحی پایدار برای قراردادن پارچه‌ها و برای تکیه‌دادن اتو بر روی آن هنگام تعویض لباس‌ها، اتو شوند.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

## هشدارهای ایمنی

### این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد با توانایی‌های جسمی، حسی و ذهنی یا دانش و تجربه کم (از جمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر این‌که هنگام استفاده از دستگاه، تحت نظارت و راهنمایی فردی قرار گیرند که مسئول ایمنی آن‌ها است.
- کودکان باید همیشه تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- در صورتی که اتو به برق وصل باشد یا هنگام خنک شدن آن، اتو و سیم را در دسترس کودکان زیر ۸ سال قرار ندهید.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنانچه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید.
- همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی به ویژه در مورد کودکانی که با دستگاه بازی می‌کنند، اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از کار انداخته شوند.
- استفاده از سیم‌های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب‌دیدگی مواد یا انسان می‌شود.
- سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات فنی آن یا پرسنل مجرب تعویض و از هرگونه خطر جلوگیری شود.
- هرگز قسمت‌هایی که دارای جریان الکتریکی هستید را در تماس با آب قرار ندهید: ممکن است یک اتصال کوتاه رخ دهد!
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از اتو استفاده نکنید.
- تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که در موقعیت آماده‌به‌کار قرار داشته باشد.